

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2010

aruandeaasta lõpp: 31.12.2010

ärinimi või sihtasutuse nimi: Osaühing Sveba-Dahlen

registrikood: 10552054

tänav/talu nimi, Nurme 5a
maja ja korteri number:

küla/alev/alevik/linn: Viljandi linn

vald:

postisihthumber: 71008

maakond: Viljandi maakond

telefon: +3724355900

faks: +3724351561

e-posti aadress: info@sveba-dahlen.ee

veebilehe aadress: www.sveba-dahlen.ee

Sisukord

MAJANDUSAASTA ARUANNE	1
Sisukord	2
Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	11
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	12
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	13
Lisa 5 Ettemaksed	14
Lisa 6 Varud	15
Lisa 7 Materiaalne põhivara	16
Lisa 8 Immateriaalne põhivara	17
Lisa 9 Kapitalirent	18
Lisa 10 Laenukohustused	19
Lisa 11 Võlad ja ettemaksed	21
Lisa 12 Võlad töövõtjatele	22
Lisa 13 Muud võlad	23
Lisa 14 Tingimuslikud kohustused ja varad	24
Lisa 15 Müügitulu	25
Lisa 16 Muud äritulud	26
Lisa 17 Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	27
Lisa 18 Turustuskulud	28
Lisa 19 Üldhalduskulud	29
Lisa 20 Tööjõukulud	30
Lisa 21 Muud ärikulud	31
Lisa 22 Finantstulud ja -kulud	32
Lisa 23 Seotud osapooled	33
Lisa 24 Sündmused pärast bilansipäeva	34

Tegevusaruanne

Sveba-Dahlen OÜ asutati 1999. aastal. Lõppenud majandusaasta oli ettevõttele kümnes täis-tegevusaasta. Ettevõtte põhitegevusalaks on toiduainetööstuse seadmete ning komponentide valmistamine, koostamine ning müük. Põhilised tehnoloogilised operatsioonid on painutamine, keevitamine, lihvimine, elektriinstallatsioon ja koostamine. Toodang turustati peamiselt Rootsi Kuningriigis asuvalle Sveba-Dahlen AB-le ja Glimek AB-le ning Taani Kuningriigis asuvalle Wodschow & Co-le.

2010.a. laienes toodete sortimient, lisandus pizzaahjude ning kerkekappide tootmine. Täiustati organisatsiooni struktuuri, tõsteti eri toodete kvaliteedi taset ja korraldati inimeste väljaõpet. Tootmismahud olid kõrged kevadest novembrini. Aasta alguses olime sunnitud rakendama mõnede töötajatele osalist tööaega.

2011.a. on lisaks pidevale tootmise efektiivistamisele ja täiustamisele plaanis laiendada tootesortimenti - lisades erinevate tööstuslike ahjude komponentide tootmise. Samuti alustame kvaliteedijuhtimise ISO 9001 projektiga ning plaanime renoveerida kontori- ja olmeruumid. Toodang planeeritakse jätkuvalt eksportida kontserni ettevõtetele Rootsi ja Taani Kuningriigis.

2010 a. suurimad investeeringud tehti laotõstuki soetamiseks ja painutuspingi täiustamiseks kogumaksumusega 608 376 krooni.

Sveba-Dahlen OÜ juhatuse liikmed oma liikmeksoleku eest aruandeaastal tasu ei saanud. Samuti ei kasuta nad soodustingimustel ettevõttele kuuluvaid varasid.

Ettevõtte laenud on seotud Euribori kõikumisega. 2010.a.teise poole madal Euribor avaldas positiivset mõju Sveba-Dahlen OÜ finantskoormusele. Eesti pangandussektori poolt prognoositav Euribori tõus avaldab mõju ka ettevõtte rahavoogudele.

2010. aastal moodustas Sveba-Dahlen OÜ müügitulu 34,3 miljonit krooni, kasvades võrreldes eelmise aastaga 49,7%. 99% toodangust müüakse välisriikidele. Ettevõtte ärikasumiks kujunes 2010. aastal 2,6 miljonit krooni, mis kasvas aastaga 8,7%.

Peamised finantssuhtarvud

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Müügitulu (tuh. kr.)	34 341	22 945
Tulu kasv	49,7%	-29,9%
Ärikasumi määr	7,6%	10,5%
Ärikasumi kasv	8,7%	106,2%
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	1,36	0,55
ROA	4,6%	2,5%
ROE	22,4%	14,4%

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

Tulu kasv (%) = $(\text{müügitulu}_{2010} - \text{müügitulu}_{2009}) / \text{müügitulu}_{2009} * 100$

Ärikasumi määr (%) = $\text{ärikasum} / \text{müügitulu} * 100$

Ärikasumi kasv (%) = $(\text{ärikasum}_{2010} - \text{ärikasum}_{2009}) / \text{ärikasum}_{2009} * 100$

Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades) = $\text{käibevara} / \text{lühiajalised kohustused}$

ROA (%) = $\text{puhaskasum} / \text{varad kokku} * 100$

ROE (%) = $\text{puhaskasum} / \text{omakapital kokku} * 100$

Uurimis- ja arenguväljaminekuid lõppenud majandusaastal ei tehtud ega ole planeeritud ka 2011. aastaks.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	1 259 760	2 108 030	2
Nõuded ja ettemaksed	2 081 848	1 140 894	3,4,5
Varud	5 505 191	1 458 463	6
Kokku käibevara	8 846 799	4 707 387	
Põhivara			
Materiaalne põhivara	26 264 042	27 581 046	7
Immateriaalne põhivara	0	36 886	8
Kokku põhivara	26 264 042	27 617 932	
Kokku varad	35 110 841	32 325 319	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	1 836 727	6 649 048	10
Võlad ja ettemaksed	4 676 133	1 852 735	4,11,12,13
Kokku lühiajalised kohustused	6 512 860	8 501 783	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	21 431 021	18 261 926	10
Kokku pikaajalised kohustused	21 431 021	18 261 926	
Kokku kohustused	27 943 881	26 763 709	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	40 000	40 000	
Kohustuslik reservkapital	4 000	4 000	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	5 517 610	4 716 882	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 605 350	800 728	
Kokku omakapital	7 166 960	5 561 610	
Kokku kohustused ja omakapital	35 110 841	32 325 319	

Kasumiaruanne

(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Müügitulu	34 340 501	22 945 291	15
Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	-26 935 425	-16 600 988	17
Brutokasum (-kahjum)	7 405 076	6 344 303	
Turustuskulud	-677 139	-666 834	18
Üldhalduskulud	-4 072 053	-3 311 332	19
Muud äritulud	51 669	163 263	16
Muud ärikulud	-88 446	-120 457	21
Ärikasum (-kahjum)	2 619 107	2 408 943	
Finantstulud ja -kulud	-1 013 757	-1 608 215	22
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	1 605 350	800 728	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 605 350	800 728	



Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	2 619 107	2 408 943	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	2 365 404	2 604 591	7,8
Kasum (kahjum) põhivara müügist	-16 290	-48 200	7,16
Kokku korrigeerimised	2 349 114	2 556 391	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-940 954	271 213	3,4,5
Varude muutus	-4 046 728	858 007	6
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	2 992 353	-484 832	11,12,13
Laekunud intressid	1 120	2 320	22
Makstud intressid	-1 165 306	-1 524 292	11,22
Kokku rahavood äritegevusest	1 808 706	4 087 750	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-873 320	-3 134 018	7
Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist	47 096	48 200	7
Antud laenude tagasimaksed		6 958	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-826 224	-3 078 860	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	0	3 400 000	
Saadud laenude tagasimaksed	-1 250 708	-1 700 708	10
Arvelduskrediidi saldo muutus	0	-1 541 454	
Kapitalirendi põhiosa tagasimaksed	-595 319	-1 118 023	9
Muud laekumised finantseerimistegevusest	33 800		
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-1 812 227	-960 185	
Kokku rahavood	-829 745	48 705	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	2 108 030	2 089 007	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-829 745	48 705	
Valuutakursside muutuste mõju	-18 525	-29 682	22
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	1 259 760	2 108 030	

Omakapitali muutuste aruanne
(kroonides)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2008	40 000	4 000	4 716 882	4 760 882
Aruandeperioodi kasum (kahjum)			800 728	800 728
31.12.2009	40 000	4 000	5 517 610	5 561 610
Aruandeperioodi kasum (kahjum)			1 605 350	1 605 350
31.12.2010	40 000	4 000	7 122 960	7 166 960

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Sveba-Dahlen raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest ja heast raamatupidamise tavast.

Aruanne on koostatud Eesti kroonides.

Ettevõtte kasutab RPS lisas toodud bilansiskeemi ja kasumiaruande skeemi number 2.

Rahavoogude aruandes on rahavoog äritegevusest kajastatud kaudsel meetodil.

Lõppenud majandusaastal muudatusi arvestusmeetodites, hindamisalustes ning vara ja kohustuste maksumuse määramise alustes ei ole tehtud.

Välisvaluuta tehingud on kirjendatud tehingupäeva Eesti Panga valuutakursi alusel.

Lõppenud majandusaastal tehti välisvaluutas tehinguid ostjate ja tarnijatega.

Bilansipäeva seisuga olid fikseeritud välisvaluutas EUR pangakontod, osad ostjatelt laekumata arved ja tarnijatele tasumata arved.

Kuna 100% OÜ Sveba-Dahlen osadest kuuluvad Rootsi Kuningriigis registreeritud emaettevõttele Sveba-Dahlen Group AB, siis koostab ja avalikustab emaettevõtte oma asukohamaa seaduste kohaselt konsolideeritud auditeeritud aastaaruande.

Raha

Raha ja raha ekvivalendid koosnevad sularahakassa ja pangakontode jääkidest.

Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on hinnatud bilansipäeva Eesti Panga kursi alusel ja realiseerimata kursimuutused on kajastatud kasumiaruandes vastavalt finantstulu või -kuluna (laenude ja panga saldode ümberhindlus) ja muu äritulu või -kuluna (ostjate ja tarnijatega arvelduste jääkide ümberhindlus).

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a. nõudeid teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Nõuded ostjate vastu on hinnatud individuaalselt, s.o. iga arve laekumise tõenäosust eraldi.

Varud

Varude soetusmaksumuse arvestuspõhimõtted

Tooraine ja materjal võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastavatest maksudest ja soetamisega seotud veo- ja teistest otsestest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid. Toorme, materjali ja kaupade hindamisel on rakendatud FIFO soetushinna meetodit.

Lõpetamata ja valmistoodang võetakse arvele tootmisomahinnas, mis koosneb otsestest ja kaudsetest tootmisväljaminekutest. Toodangu hindamisel on rakendatud kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Varud on bilansis hinnatud lähtudes sellest, mis on madalam, kas nende soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Varude hindamise aluseks on varude füüsiline inventuur.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 10 000 krooni.

Materiaalne põhivara on võetud arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum. Kapitalirendile võetud materiaalse põhivara arvestus toimub sarnaselt ostetud põhivaraga.

Rekonstrueerimisväljaminekud on lülitatud põhivara soetusmaksumusse. Rekonstrueerimisväljaminekutena käsitletakse ainult selliseid väljaminekuid, mis oluliselt pikendavad vara kasuliku tööiga, suurendavad tootmis-potentsiaali, tõstavad toodangu kvaliteeti või vähendavad tootmiskulusid. Muid hooldus- ja remondikulusid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Objekti, mille kasulik tööiga ei ületa 1 aastat, ei kajastata põhivarana.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa. Juhul, kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine. Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse ka vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid.

Amortisatsioonimäärade vahemikud on materiaalse põhivara gruppidele järgmised:

- * Ehitised ja rajatised 5-10%
- * Tootmiseseadmed ja masinad 10-20%
- * Muu inventar ja IT seadmed 20%

Piiramata kasutuseaga objekte (maa) ei amortiseerita.

Materiaalset põhivara on aastaaruandes hinnatud lähtuvalt sellest, mis on madalam, kas jääkväärtus või realiseerimismaksumus.

Bilansipäeva seisuga on läbi viidud materiaalse põhivara füüsiline inventuur.

Immateriaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Immateriaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Määratud kasuliku elueaga immateriaalsete põhivarade amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale immateriaalse põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust elueast. Amortisatsioonimäärade vahemikud on immateriaalse põhivara gruppidele järgmised:

Arvutitarkvara 25%

Põhivara arvelevõtmise alampiir 10000

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Ehitised ja rajatised	10-20
Tootmiseseadmed ja masinad	5-10
Muu inventar ja IT seadmed	5
Immateriaalne põhivara	4

Rendid

Kapitalirendi tehingute kajastamisel rentnik võtab rendiperioodi alguses arvele nii kapitalirendi tingimustel soetatud varaobjekti kui kapitalirendi kohustuse. Kapitalirendi tingimustel soetatud põhivaralt on arvestatud kulumit lähtudes objekti kasulikust tööeast.

Eraldised ja tingimuslikud kohustused

Tingimuslike kohustustena on bilansis kajastatud bilansipäeva seisuga inventeeritud puhkusekohustuse jääk. Puhkusekohustuse suurenemise/vähendamise tulemusena tekkinud kulu/tulu on kajastatud kasumiaruandes.

Seotud osapooled

OÜ Sveba-Dahlen aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- emaettevõtja
- teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvaid ettevõtjaid
- tegevjuht ja temaga seotud ettevõtte

Tulud

Tulud ja kulud kasumiaruandes on kajastatud lähtuvalt tulude ja kulude vastavuse printsiibile.



Lisa 2 Raha

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Sularaha kassas	1 330	10 274
Arvelduskontod	1 258 430	2 097 756
Kokku raha	1 259 760	2 108 030

Sularaha ja pangakontode jäägid on inventeeritud 31.12.2010 seisuga.



Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed
(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu		7 528	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	442 794	202 320	4
Muud nõuded		1 992	
Ettemaksed	42 525	73 084	5
Nõuded emaettevõtja ja teiste konsolideerimisgrupi ettevõtjate vastu	1 596 529	855 970	
Kokku Nõuded ja ettemaksed	2 081 848	1 140 894	

Ostjatelt laekumata arvete inventuur on läbi viidud 31.12.2010.a. seisuga.



Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad
(kroonides)

	31.12.2010		31.12.2009	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	442 794		202 320	
Üksikisiku tulumaks		235 507		176 141
Erisoodustuse tulumaks		2 701		1 975
Sotsiaalmaks		461 480		352 049
Kohustuslik kogumispension		13 145		3 695
Töötuskindlustusmaksed		59 143		44 590
Kokku Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	442 794	771 976	202 320	578 450



Lisa 5 Ettemaksed

(kroonides)

	31.12.2010	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Tulevaste perioodide kulud	42 525	37 763	4 762	
Kokku ettemaksed	42 525	37 763	4 762	

	31.12.2009	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Tulevaste perioodide kulud	73 073	25 506	47 567	
Muud makstud ettemaksed	11	11	0	
Kokku ettemaksed	73 084	25 517	47 567	



Lisa 6 Varud

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Tooraine ja materjal	5 160 200	1 298 755
Lõpetamata toodang	59 795	83 114
Valmistoodang	135 610	76 594
Väikevahendite ja abimaterjali ladu	149 586	
Kokku varud	5 505 191	1 458 463

Varude olulisi allahindlusi tehtud ei ole



Lisa 7 Materiaalne põhivara (kroonides)

	Maa	Ehitised	Muud masinad ja seadmed	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
31.12.2008						
Soetusmaksumus	1 510 163	21 851 567	10 616 028	10 616 028	3 014 974	36 992 732
Akumuleeritud kulum		-2 774 765	-5 414 182	-5 414 182	-1 812 938	-10 001 885
Jääkmaksumus	1 510 163	19 076 802	5 201 846	5 201 846	1 202 036	26 990 847
Ostud ja parendused	3 106 943		19 837	19 837	7 238	3 134 018
Maa ja varem kasutusel olnud ehitiste ost	3 106 943					3 106 943
Muud ostud ja parendused			19 837	19 837	7 238	27 075
Amortisatsioonikulu		-1 110 240	-1 050 866	-1 050 866	-382 713	-2 543 819
31.12.2009						
Soetusmaksumus	4 617 106	21 851 567	10 508 014	10 508 014	3 022 212	39 998 899
Akumuleeritud kulum		-3 885 005	-6 337 197	-6 337 197	-2 195 651	-12 417 853
Jääkmaksumus	4 617 106	17 966 562	4 170 817	4 170 817	826 561	27 581 046
Ostud ja parendused		82 000	743 810	743 810	216 510	1 042 320
Uute ehitiste ost, uusehitus, parendused		82 000				82 000
Muud ostud ja parendused			743 810	743 810	216 510	960 320
Amortisatsioonikulu		-1 118 144	-875 590	-875 590	-334 784	-2 328 518
Müügid					-30 806	-30 806
31.12.2010						
Soetusmaksumus	4 617 106	21 933 567	11 251 824	11 251 824	2 989 103	40 791 600
Akumuleeritud kulum		-5 003 149	-7 212 787	-7 212 787	-2 311 622	-14 527 558
Jääkmaksumus	4 617 106	16 930 418	4 039 037	4 039 037	677 481	26 264 042

Müüdnud materiaalne põhivara müügihinna		
	2010	2009
Masinad ja seadmed	47 096	48 200
Muud masinad ja seadmed	47 096	48 200
Kokku	47 096	48 200

Lisa 8 Immateriaalne põhivara
(kroonides)

	Arvutitarkvara	Kokku
31.12.2008		
Soetusmaksumus	235 698	235 698
Akumuleeritud kulum	-138 040	-138 040
Jääkmaksumus	97 658	97 658
Amortisatsioonikulu	-60 772	-60 772
31.12.2009		
Soetusmaksumus	235 698	235 698
Akumuleeritud kulum	-198 812	-198 812
Jääkmaksumus	36 886	36 886
Amortisatsioonikulu	-36 886	-36 886
31.12.2010		
Soetusmaksumus	235 698	235 698
Akumuleeritud kulum	-235 698	-235 698
Jääkmaksumus	0	0

Lisa 9 Kapitalirent

(kroonides)

Aruandekohustuslane kui rentnik				
	31.12.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Painutuspink	2 230 047	503 740	1 726 307	
Laotõstuk	155 820	32 279	123 541	
Kapitalirendikohustused kokku	2 385 867	536 019	1 849 848	

	31.12.2009	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Virnastaja	75 610	75 610		
Painutuspink	2 702 775	472 730	2 230 045	
Kapitalirendikohustused kokku	2 778 385	548 340	2 230 045	

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	Masinad ja seadmed	Kokku
31.12.2010	2 836 338	2 836 338
31.12.2009	3 184 621	3 184 621

Seisuga 31.12.2010 on OÜ Sveba-Dahlen 2 kapitalirendi tingimustel sõlmitud lepingut AS Nordea Finance Estonia .

2010.a. majandusaasta aruandes:

Laotõstuk

Soetusmaksumus 31.12.2010 169 000 EEK

Akumuleeritud kulum 31.12.2010 14 082 EEK

Kulum 2010.a. 14 081 EEK

Kapitalirendi intress 3,32%

Kohustuse lõpptähtaeg 01.08.2015

Alusvaluuta EUR

Painutuspink

Soetusmaksumus 31.12.2010 3575154 EEK

Akumuleeritud kulum 31.12.2010 893 734 EEK

Kulum 2010.a. 357 494 EEK

Kapitalirendi intress 2,66%

Kohustuse lõpptähtaeg 16.10.2013

Alusvaluuta EUR

2009.a. majandusaasta aruandes:

Virnastaja

Soetusmaksumus 31.12.2009 265000 EEK

Akumuleeritud kulum 31.12.2009 119259 EEK

Kulum 2009.a. 53004 EEK

Kapitalirendi intress 6,75%

Kohustuse lõpptähtaeg 16.09.2010

Alusvaluuta EUR

Painutuspink

Soetusmaksumus 31.12.2009 3575154 EEK

Akumuleeritud kulum 31.12.2009 536274 EEK

Kulum 2009.a. 357516 EEK

Kapitalirendi intress 6,75%

Kohustuse lõpptähtaeg 16.10.2013

Alusvaluuta EUR

Lisa 10 Laenukohustused

(kroonides)

	31.12.2010	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Pikaajalised laenud				
Pangalaen 01321814714	4 031 881	700 708	3 331 173	
Pangalaen 0132181471400	13 450 000	600 000	3 000 000	9 850 000
Laen emaettevõttelt	3 400 000			3 400 000
Pikaajalised laenud kokku	20 881 881	1 300 708	6 331 173	13 250 000
Kapitalirendikohustused kokku	2 385 867	536 019	1 849 848	
Laenukohustused kokku	23 267 748	1 836 727	8 181 021	13 250 000

	31.12.2009	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Laen emaettevõttelt	3 400 000	3 400 000		
Lühiajalised laenud kokku	3 400 000	3 400 000		
Pikaajalised laenud				
Pangalaen 01321814714	4 732 589	700 708	4 031 881	
Pangalaen 0132181471400	14 000 000	2 000 000	10 000 000	2 000 000
Pikaajalised laenud kokku	18 732 589	2 700 708	14 031 881	2 000 000
Kapitalirendikohustused kokku	2 778 385	548 340	2 230 045	
Laenukohustused kokku	24 910 974	6 649 048	16 261 926	2 000 000

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jääk) maksumus					
	Maa	Ehitised	Masinad ja seadmed	Muu materiaalne põhivara	Kokku
31.12.2010	1 510 163	16 930 418	4 039 037	677 481	23 157 099
31.12.2009	1 510 163	17 966 562	4 170 817	826 561	24 474 103

15. detsembril 2002.a. sõlmiti OÜ Sveba-Dahlen ja Nordea pangaga arvelduslaenu leping summale 547 175 SEK.

Oktoobris 2003.a. suurendati arvelduslaenu lepingut 1 000 000 SEK võrra.

2005.a. suurendati arvelduslaenu 570 735 SEK võrra.

Seisuga 31.12.2009 on arvelduslaenu liimit kokku 2 117 910 SEK.

06. septembril muudeti arvelduslaenu alusvaluutaks EUR, arvelduslaenu liimit kokku 228500 EUR. Seisuga 31.12.2010 intressimäär 2,273%.

Bilansipäeva seisuga 31.12.2010 arvelduslaenu kasutatud ai ole. Arvelduskrediidi tagatiseks on emaettevõtja garantii, kommerts pant Sveba-Dahlen OÜ varadele ja ühishüpoteek kinnistutele aadressiga Looga tn.10 ja Nurme tn. 5, Viljandi.

09. juuli 2004.a. sõlmiti OÜ Sveba-Dahlen ja Nordea panga vahel laenuleping 01321814714 summale 4 117 650 SEK. Laenu tasumise lõpptähtaeg on 03.07.2014.a.

03. juuli 2006.a. muudeti laenulepingu alusvaluuta Eesti krooniks, laenusummaks 7 009 890 EEK. Seisuga 31.12.2010.a. laenu intressimäär 2,6 %. Kogunenud intress seisuga 31.12.2010 25 916 EEK.

07. veebruaril 2007.a. sõlmiti OÜ Sveba-Dahlen ja Nordea panga vahel laenuleping 0132181471400 summale 15 000 000 EEK. Laenu tasumise lõpptähtaeg on 09.01.2020.a.

Seisuga 31.12.2010.a. intressimäär 2,6 %.

Kogunenud intress seisuga 31.12.2010.a. 22 342 EEK

Pikaajaliste laenude tagatiseks on:

Sveba-Dahlen Group AB garantii;

Kommertsipant varale summas 2 800 000 EEK;

Hüpoteek summas 3 000 000 EEK, 6 500 000 EEK ja 5 500 000 EEK on seatud ettevõtte Viljandis asuvale kahele kinnistule (Nurme tn.5 ja Looga tn. 10).

26.06.2009.a. Andis emaettevõtja Sveba-Dahlen Group OÜ Sveba-Dahlen OÜ lühiajalist laenu laenu 3 400 000 EEK. Laenu eesmärgiks oli maa soetamine.

2010.a. klassifitseeriti laen pikaajaliseks.

Seisuga 31.12.2010 intressimäär 2,6%.



Lisa 11 Võlad ja ettemaksed
(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Võlad tarnijatele	841 967	299 808	
Võlad töövõtjatele	639 931	603 931	12
Maksuvõlad	771 976	578 450	4
Muud võlad	48 273	217 228	13
Intressivõlad	48 258	217 213	
Muud viitvõlad	15	15	
Võlad emaettevõtjale		153 318	
Võlad teistele konsolideerimisgrupi ettevõtjatele	2 373 986		
Kokku võlad ja ettemaksed	4 676 133	1 852 735	

Lisa 12 Võlad töövõtjatele

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Töötasu	375 184	329 234
Puhkusetasu kohustus	264 253	274 697
Muud	494	
Kokku võlad töövõtjatele	639 931	603 931



Lisa 13 Muud võlad
(kroonides)

	31.12.2009	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Intressivõlad	217 213	217 213		
Muud viitvõlad	15	15		
Kokku muud võlad	217 228	217 228		

	31.12.2010	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Intressivõlad	48 258	48 258		
Muud viitvõlad	15	15		
Kokku muud võlad	48 273	48 273		



Lisa 14 Tingimuslikud kohustused ja varad

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Tingimuslikud kohustused		
Võimalikud dividendid	5 627 138	4 358 912
Tulumaksukohustus võimalikelt dividendidelt	1 495 822	1 158 698
Kokku tingimuslikud kohustused	7 122 960	5 517 610



Lisa 15 Müügitulu

(kroonides)

Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
	2010	2009
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Rootsi	17 689 488	15 269 402
Taani	16 540 215	7 581 242
Eesti	110 798	94 647
Kokku müük Euroopa Liidu riikidele	34 340 501	22 945 291
Kokku müügitulu	34 340 501	22 945 291
Müügitulu tegevusalade lõikes		
	2010	2009
Toiduainetööstusmasinateosade tootmine	34 340 501	22 945 291
Kokku müügitulu	34 340 501	22 945 291

Lisa 16 Muud äritulud

(kroonides)

	2010	2009
Kasum materiaalse põhivara müügist	16 290	48 200
Kasum valuutakursi muutustest	14 486	112 971
Muud	20 893	2 092
Kokku muud äritulud	51 669	163 263



Lisa 17 Müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu
(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Tooraine ja materjal	12 924 967	4 838 972	
Varude allahindlus ja mahakandmine	27 887	121 229	
Energia	712 326	607 673	
Elektrienergia	403 572	359 970	
Soojusenergia	308 754	247 703	
Allitöövõtutööd	1 413 475	977 698	
Transpordikulud	161 905	126 393	
Koolituskulud	6 950	19 413	
Kulu ebatöenäoliselt laekuvatest nõuetest	0	6 255	
Tööjõukulud	8 131 803	6 663 791	20
Amortisatsioonikulu	2 269 802	2 496 677	
Muud	1 286 310	742 887	
Kokku müüdnud toodangu (kaupade, teenuste) kulu	26 935 425	16 600 988	

Lisa 18 Turustuskulud

(kroonides)

	2010	2009
Transpordikulud	2 605	7 400
Pakkekulud	673 534	655 059
Muud	1 000	4 375
Kokku turustuskulud	677 139	666 834



Lisa 19 Üldhalduskulud
(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Üür ja rent	20 399	37 318	
Transpordikulud	77 897	90 925	
Mitmesugused bürookulud	375 590	308 753	
Lähetuskulud	93 614	124 103	
Koolituskulud	83 425	45 721	
Tööjõukulud	2 616 096	2 102 246	20
Amortisatsioonikulu	95 602	107 914	
Muud	709 430	494 352	
Kokku üldhalduskulud	4 072 053	3 311 332	



Lisa 20 Tööjõukulud
(kroonides)

	2010	2009
Palgakulu	8 028 394	6 726 550
Sotsiaalmaksud	2 719 505	2 219 186
Kokku tööjõukulud	10 747 899	8 945 736
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	50	43



Lisa 21 Muud ärikulud

(kroonides)

	2010	2009
Kahjum valuutakursi muutustest	68 399	105 755
Trahvid, viivised ja hüvitised	2 559	963
Muud	17 488	13 739
Kokku muud ärikulud	88 446	120 457



Lisa 22 Finantstulud ja -kulud
(kroonides)

	2010	2009
Intressitulud	1 120	2 320
Intressikulud	-996 352	-1 580 853
Intressikulu laenu delt	-935 730	-1 460 668
Intressikulu kapitalirendilt	-60 622	-120 185
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	-18 525	-29 682
Kokku finantstulud ja -kulud	-1 013 757	-1 608 215



Lisa 23 Seotud osapooled

(kroonides)

Aruandekohustustase emaettevõtja nimetus	Sveba-Dahlen Group AB
Riik, kus aruandekohustustase emaettevõtja on registreeritud	Rootsi Kuningriik
Kontserni nimetus, millesse kuulub emaettevõtja	Sveba-Dahlen Group AB
Riik, kus kontserni emaettevõtja on registreeritud	Rootsi Kuningriik

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2010		31.12.2009	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Emaettevõtja		3 400 000	1 796	132 258
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	1 596 529	2 373 986	854 174	21 060
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud		32 826		

	2010		2009	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
Emaettevõtja	191 248	6 523	132 259	6 529
Teised samasse konsolideerimisgruppi kuuluvad ettevõtjad	8 825 228	34 380 197	198 712	22 960 058
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud	241 220			

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2010	2009
Arvestatud tasu	413 778	416 221

Lisa 24 Sündmused pärast bilansipäeva

Alates 1.jaanuarist 2011 ühines Eesti Vabariik eurotsooniga ja Eesti kroon (EEK) asendus euroga (EUR). Sellest tulenevalt konverteeris OÜ Sveba-Dahlen sellest kuuupäevast alates oma raamatupidamisarvestuse eurodesse ning 2011.aasta ja järgnevaid finantsaruandeid hakatakse koostama eurodes.

Võrdlusandmed konverteeritakse ametliku üleminekukursiga 15,6466 EEK/EUR.

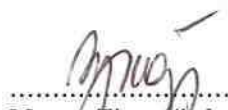


JUHATUSE ALLKIRJAD RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDELE

OÜ Sveba-Dahlen juhatuse liikmete kinnitus lehekülgedel 1-34 esitatud majandusaasta aruandele:


.....
Bengt Gustav Gabrielsson (juhatuse liige)

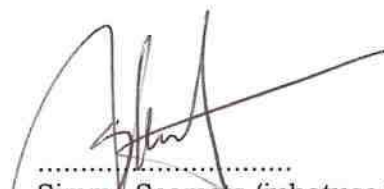
24.02.2011
alla kirjutamise kuupäev


.....
Marge Tirgo (juhatuse liige)

24.02.2011
allkirjastamise kuupäev


.....
Anders Urban Claesson (juhatuse liige)

24.02.2011
allkirjastamise kuupäev


.....
Simmo Soomets (juhatuse liige)

24.02.2011
allakirjutamise kuupäev

Aruande elektroonilised kinnitused

Osaühing Sveba-Dahlen (registrikood: 10552054) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Kinnitaja nimi	Kinnitaja roll	Kinnituse andmise aeg
Simmo Soomets	Juhatuse liige	24.05.2011

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Osaühing Sveba-Dahlen üldkoosolekule

Oleme auditeerinud Osaühing Sveba-Dahlen raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2010, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne, mis on toodud lehekülgedel 4 kuni 34, on kaasatud käesolevale aruandele.

Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnaõtjate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

Arvamus

Meie arvates kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne kõigis olulistes osades õiglaselt Osaühing Sveba-Dahlen finantsseisundit seisuga 31.12.2010 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Krista Lehtsalu

Vandeaudiitori number 279

Infora OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 51

Tallinna 19/21, Viljandi

24.02.2011

Audiitorite digitaalallkirjad

Osaühing Sveba-Dahlen (registrikood: 10552054) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KRISTA LEHTSALU	Vandeaudiitor	24.05.2011

Kasumi jaotamise ettepanek

(kroonides)

	2010
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	5 517 610
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 605 350
Kokku	7 122 960
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	
Kokku	7 122 960

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EEK)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Toiduaine-, joogi- ja tubakatööstusmasinate tootmine	28931	34340501	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Sveba-Dahlen Group AB		Box 133 513 01 Fristad, Rootsi	40000 EEK

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 4355900
Faks	+372 4351561
E-posti aadress	info@sveba-dahlen.ee